



Drodzy Hodowcy,

Poniżej zamieszczamy tłumaczenie dokumentu weterynaryjnego na język polski.

Opole, 11/12/2017 TP/624/07 Repertorium: poz. nr 949/2017 Strona 1/2

Tłumaczenie poświadczono z języka angielskiego

[Dokument źródłowy sporządzono w dwóch wersjach językowych: angielskiej i włoskiej].
Tłumaczenie sporządzono w oparciu o angielską wersję językową.] –

[Strona 1] –

ŚWIADECTWO SANITARNE DOTYCZĄCE EKSPORTU WEWNĄTRZ UNII
EUROPEJSKIEJ PTAKÓW UCZESTNICZĄCYCH W ORNITOLOGICZNYCH
MISTRZOSTWACH ŚWIATA CESENA 2018 –

Plaki nie są przeznaczone do celów handlowych –

1. Kraj pochodzenia urzędu –	2.1 Numer świadectwa sanitarnego –	ORYGINAŁ (1) –
–	2.2 Numer świadectwa CITES –	KOPIA (2) –

A. KRAJ POCHODZENIA PTAKÓW –

3. Nazwa, adres i kod hodowcy –	4. Nazwa i adres dostawcy –
–	–
5. Miejsce odjazdu –	6. Rodzaj transportu –
–	–

B. KRAJ PRZEZNACZENIA PTAKÓW –

7. Kraj przeznaczenia – WŁOCHY –	8. Nazwa i adres odbiorcy – Comitato Organizzatore 66 Campionato Mondiale di Ornitologia di Cesena – Via Caorsana, 94 Località Le Mose 29122 Piacenza (PC) –
-------------------------------------	--

9. Miejsce i adres imprezy –
FIERA DI CESENA – Via Dismano, 3845 Pievestina di Cesena (FC) – WŁOCHY –

C. IDENTYFIKACJA PTAKÓW –

10. Gatunek	11. Rasa	12. Liczba ptaków	13. Identyfikacja ptaków
10.1			
10.2			
10.3			
10.4			
10.5			

OŚWIADCZENIA ZDROWOTNE –

Niżej podpisany urzędowy weterynarz poświadcza, iż: –

1. Ptaki nie pochodzą z obszaru podlegającego ograniczeniu w okresie 60 dni przed wystąpieniem grypy ptaków HPAI oraz choroby Newcastle, zgodnie z postanowieniami Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt oraz urodziły się lub pozostawały w kraju przez ostatnich 6 miesięcy. –

[Podpis]

Opole, 11/12/2017 TP/624/07 Reperitorium: poz. nr 949/2017 Strona 2/2

Tłumaczenie poświadczające z języka angielskiego

[Strona 2] –

–

2. W przypadku Papugowatych (usunąć, jeżeli nie jest przewidziane) –

A. Nie pochodzą one z hodowli ani nie miały kontaktu ze zwierzętami w hodowli, w której

zdiagnozowano ośrodek (Chlamydia psittaci) w ciągu ostatnich 12 miesięcy –

B. Jeżeli ten warunek nie jest spełniony, minęły przynajmniej 2 miesiące od czasu

zdiagnozowania ostatniego przypadku i przeprowadzenia leczenia pod kontrolą weterynarza.

–

C. Ponadto, po tym czasie przeprowadzono test POR dla zwierzęcia / zwierzęcia

podlegającego certyfikacji z wynikiem negatywnym (dołączyć wyniki laboratoryjne). –

D. W miejscu pochodzenia ptaków nie ma nakazów lub orzeczeń dotyczących immobilizacji

ptaków. –

E. Ponieważ nie zdiagnozowano żadnego przypadku ośrodku, Chlamydia psittaci, w ciągu

ostatnich 2 miesięcy u żadnego ptaka z fermy, że ptaki nie miały kontaktu z dzikimi

zwierzętami. –

3. Wyżej wymienione ptaki zostały zbadane w dniu załadunku i nie mają żadnych objawów

klinicznych choroby zakaźnej. –

4. Wymienione zwierzęta transportowane są w nowych lub stosownie zdezynfekowanych

kontenerach. –

–

Niżej podpisany poświadczam, iż na chwilę wzięty wyżej opisane zwierzęta są w stanie znieść

planowaną podróż w warunkach zapewniających dobrostan zwierząt. –

–

Niniejsze świadectwo jest ważne przez dziesięć dni od daty wydruku. –

Miejscowość: Data: –

4

Stempel –

–

Imię i nazwisko urzędowego weterynarza –

–

1. Oryginał świadectwa musi towarzyszyć ptakom do ich miejsca przeznaczenia. –

2. Organizator imprezy musi zachować kopię dokumentu przez przynajmniej sześć miesięcy.

3. Jeżeli potrzeba, dodać linie. –

4. Kolor stempla i podpisu musi odróżniać się od koloru druku świadectwa. –

–

-----Koniec tłumaczenia-----

W nawiasach kwadratowych umieszczono opisy i uwagi tłumacza.

Ja, Krzysztof Brzozowski, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę

tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem

TP/624/07, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z dokumentem

sporządzonym w języku angielskim.

Krzysztof Brzozowski



Rada Federacji zobaczyć oryginał.